

MASTER

dodatečná uživatelská příručka
vozidla



Vítejte ve svém voze

Tato **dodatečná uživatelská příručka** obsahuje informace o **verzích se sklápěčem, plošinou nebo postranicí (hliníkovou)**.
Informace uvedené v tomto dokumentu **ruší a/nebo nahrazují a/nebo doplňují** informace uvedené v základní uživatelské příručce.

Pomohou vám následující symboly:

→ kdekoli v návodu označuje přechod na stránku.



kdekoli v příručce označuje riziko, nebezpečí nebo bezpečnostní doporučení.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických specifikací známých v době sepsání tohoto dokumentu. **V příručce je uvedeno vybavení (sériové nebo volitelné), které je pro dané modely obecně k dispozici, jeho přítomnost ve vozidle však závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu modelového roku.

Schémata v uživatelské příručce představují pouze příklady.

Šťastnou cestu za volantem vašeho vozu.

Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu nebo i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce automobilu zakázány.

OBSAH

Dodatečná hlavní uživatelská příručka k vozidlu	3
představení.....	3
Popis.....	5
Označení.....	12
Bezpečné použití	16
Sklápění, zdvižení korby	19
Nakládka, vykládka	23
Vzpěra	26
Přeprava předmětů	27
Hladina oleje, pravidelnost údržby.....	29
Vnější snímače, světla a odkládací přihrádky.....	32
Funkční problémy.....	33
Rozměry (v metrech)	36
Hmotnosti (v kg)	37
Prohlášení o konformitě.....	38

PŘEDSTAVENÍ

Tato dodatečná uživatelská příručka obsahuje informace, pokyny a vše potřebné k pochopení a obsluze verzí se sklápěčem nebo s plošinou vyráběných společností JPM.

Tento návod není úplným popisem částí vozidla ani detailním výkladem jeho fungování. V tomto návodu najdete veškeré informace potřebné k seznámení se s bezpečným používáním a se správnou údržbou korby a plošiny. Jejich správné fungování a trvanlivost závisejí na dodržování instrukcí tohoto návodu a na řádné a pozorné údržbě.

Tato příručka je nezbytnou součástí sklápěče nebo plošiny a musí být stále uložena ve vozidle, a to i při přemístování nebo prodeji.

Tento návod musí zůstat v dobrém stavu ve vozidle a musí o něm vědět každá osoba, která používá korbu nebo plošinu, a to během celé doby používání vozidla.

Pokud se příručka ztratí nebo poškodí, obraťte se na autorizovaný servis.

Pouze technici výrobce nebo partnerští technici společnosti JPM mají znalosti o sklápěči a plošině, vybavení a zkušenosti potřebné k provádění případných prací.

Výklopná korba nebo plošina jsou určeny k profesionálnímu použití, uživatel musí mít řidičské oprávnění pro takový typ vozidla a požadovanou kvalifikaci, musí být schopen přečíst a porozumět instrukcím uvedeným v tomto návodu.

Uživatel musí vozidlo a jeho příslušenství používat v souladu s dopravními předpisy, normami pro prevenci nehod, podmínkami pro použití a charakteristikami korby nebo plošiny. Předpokládané použití se týká výlučně přepravy zboží a volně ložených materiálů (písek, hlína, kamení atd.).



Nedoporučuje se provádět jakékoliv opravy, zásahy nebo úpravy, které nejsou uvedeny v tomto manuálu.



Tento dodatečný návod obsahuje instrukce k použití a pro údržbu, které jsou základem bezpečného fungování výklopné korby. Je přísně zakázáno používat korbu, aniž byste si přečetli a porozuměli návodu pro její použití. Dbejte všech varování v této příručce. Upozorňují na potenciální nebezpečí.



V nevhodných podmínkách tato technika může být nebezpečná. V nebezpečných situacích použijte odpovědní hromadné nebo osobní ochranné prostředky (např. dopravní kužely, rukavice, brýle nebo ochranu sluchu).

PŘEDSTAVENÍ

1



Nikdy nestoupejte na korbu, která se opírá o ochranu kola připevněnou z obou stran desky.

Riziko pádu nebo vážných poranění.

POPIS

Verze s korbou a plošinou

Skládá se z rámu (jinak také rám vozíku nebo pomocný rám), který je upevněn na podvozku vozidla a na němž jsou sestaveny korba a plošina s otevíratelnými postranicemi, které umožňují vykládat materiál vpravo, vlevo a/nebo dozadu.

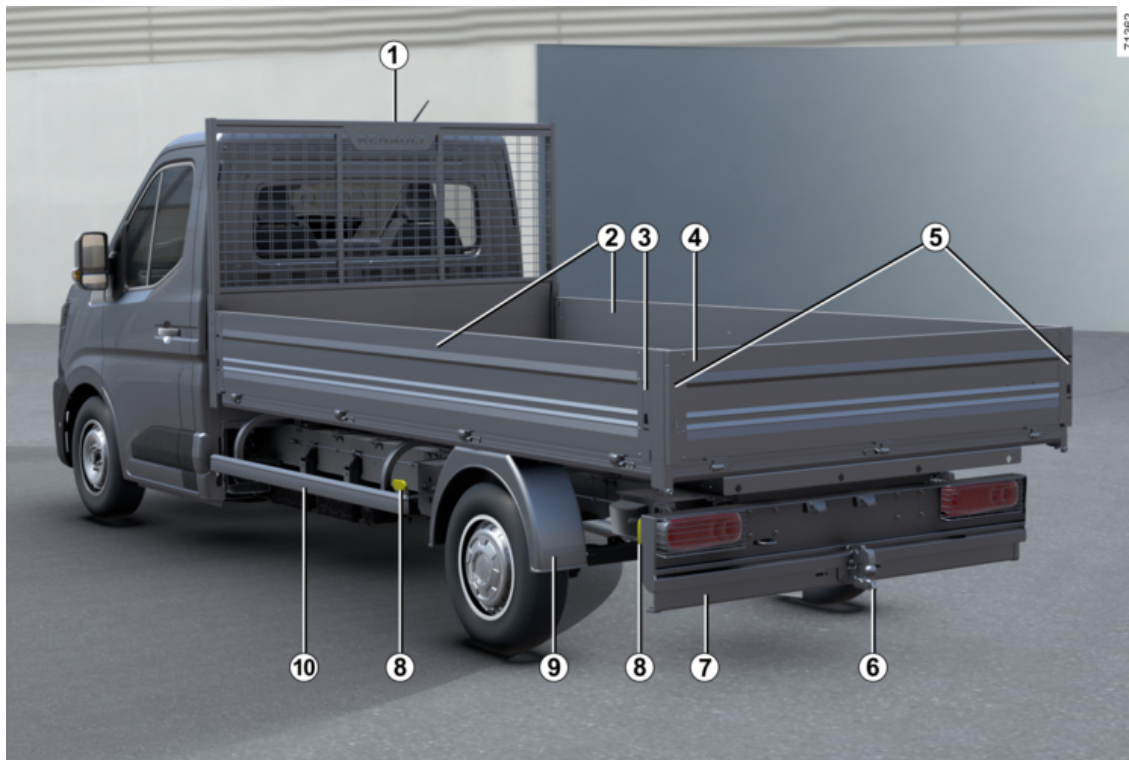
Verze jen s korbou

Verze se sklápěčem je opatřena značkou „CE“ a je považována za „strojní zařízení“ podle směrnice 2006/42/ES (článek 1, písmeno a, bod 3) a podle popisu sklápěče v prohlášení o shodě „CE“.

Označení „CE“ je potvrzeno identifikačním štítkem na levé straně rámu 7.

Uvnitř rámu je instalováno zdvihací soustrojí, které se skládá z hydraulického válce, jehož funkci řídí jediný operátor.

Verze s plošinou



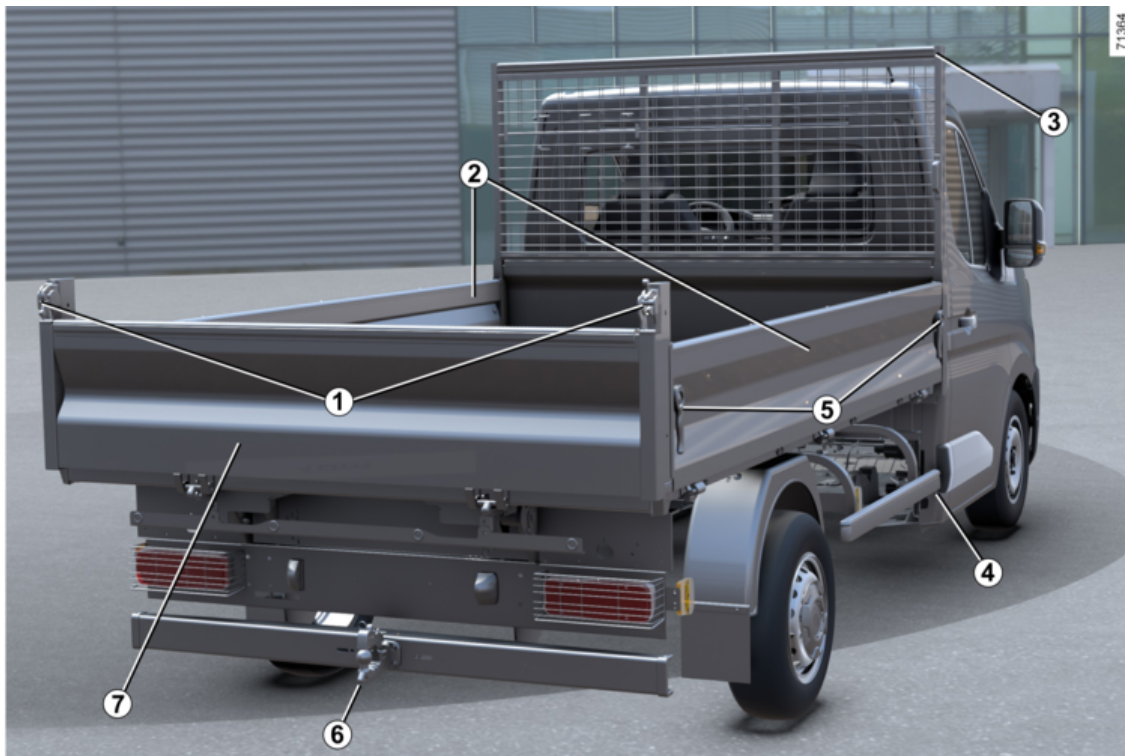
6 - Dodatečná hlavní uživatelská příručka k vozidlu

POPIS

Podle verze:

- 1.** Držák žebříku
- 2.** Postranice.
- 3.** Páka postranice.
- 4.** Zadní sklopná stěna.
- 5.** Páky zadní sklopné stěny.
- 6.** Tažná koule.
- 7.** Tažná tyč.
- 8.** Obrysová světla
- 9.** Upínací křídlo.
- 10.** Sestava bočních krytů.

1 Verze s jednosměrnou korbou



POPIS

1. Odjišťovací páky zadní sklopné stěny.
2. Postranice.
3. Držák žebříku
4. Sestava bočních krytů.
5. Rukojeti postranic.
6. Tažná koule.
7. Zadní sklopná stěna.

Provedení s třístranným sklápěčem



71963

POPIS

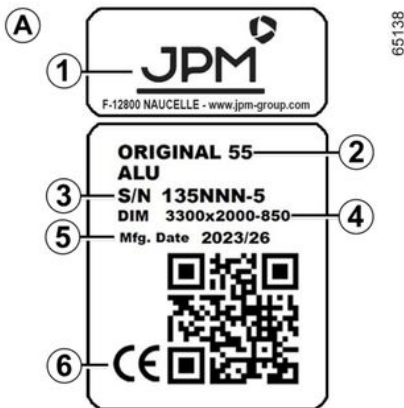
Dle typu vozidla:

- 1.** Odjišťovací páky zadní sklopné stěny.
- 2.** Držák žebříku
- 3.** Postranice.
- 4.** Rukojeti postranic.
- 5.** Zajišťovací kuličková ložiska.
- 6.** Sestava bočních krytů.
- 7.** Upínací křídlo.
- 8.** Rukojeti zadní sklopné stěny.
- 9.** Zajišťovací svorky.
- 10.** Tažná koule.
- 11.** Zadní sklopná stěna.

OZNAČENÍ

1

Štítek s označením sklápěče a plošiny



Sklápěč je opatřený identifikačním štítkem (znázorněným na příkladu **A**) s následujícími údaji:

1. Název výrobce
2. Model karoserie
3. Výrobní číslo
4. Rozměry karoserie
5. Výrobní šarže
6. Označení „CE“

Údaje uvedené na štítku je třeba uvádět na každé objednávce náhradních dílů nebo při jakémkoliv záahu během záručního servisu.

Provedení s plošinou se standardně dodává s následujícími prvky:

- dodatečná uživatelská příručka obsahující informace o jejím používání a údržbě.

Sklápěč se standardně dodává s následujícími prvky:

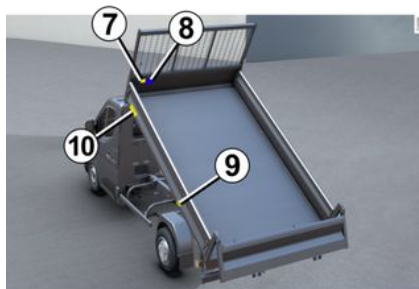
- dodatečná uživatelská příručka obsahující informace o jeho používání a údržbě,
- prohlášení o shodě „CE“.

DOPLŇKOVÁ VÝBAVA K NĚKTERÝM VOZIDLŮM:

- krytí zadních světel,
- souprava nářadí,
- obrysová světla a boční světla,
- souprava nářadí,
- zadní tažné zařízení a zařízení proti zablokování,
- schůdek,
- přihrádka do zadní části kabiny.

OZNAČENÍ

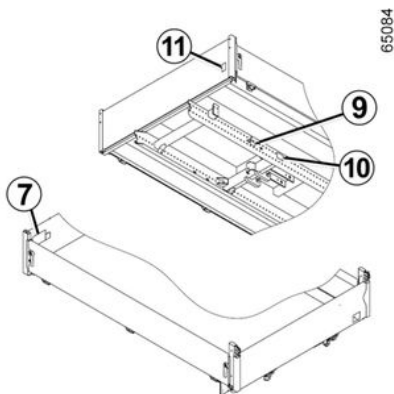
Bezpečnostní označení



7 Na tomto štítku je uvedeno, že maximální nosnost držáku žebříku je 300 kg nebo 600 kg ve spojení s nosičem na klády.



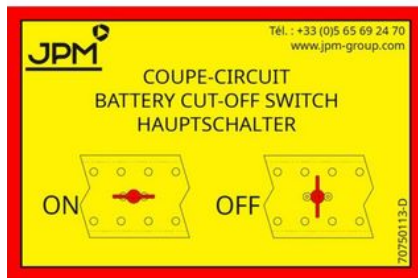
8 Na tomto štítku je uvedeno maximální přípustné zatížení upevňovacích bodů sklápěče a plošiny (400 daN nebo 800 daN).



OZNAČENÍ

1

9



9 Tento štítek udává, že po ukončení používání sklápěče a před jízdou musíte zapnout jistič.

10



10 Tento štítek udává, že když je zařízení sklopené, nesmíte stát mezi podvozkem a sklápěčem, aniž byste nejprve pod vyložený sklápěč umístili bezpečnostní vzpěru → 26.

11



11 Identifikační štítek

12



12 Na tomto štítku je uvedeno, že rozložení nákladu v zavazadlovém prostoru (dodávaném jako volitelná výbava) musí být rovnoměrné a zatížení jednotlivých polic nesmí překročit 35 kg.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte výklopnou korbu, dokud si nepřečtete a nepochopíte návod k použití.

OZNAČENÍ



VÝSTRAHA

Výklopnou korbu použijte výlučně na rovném a stabilním povrchu. Dbejte, aby se v místě práce nepohybovaly žádné osoby ani zvířata.

Je zakázáno jakékoliv nevhodné používání výklopné korby.



Výklopná korba je opatřena výstražnými etiketami, které upozorňují na rizika při používání, která mohou narušit bezpečnost nebo zdraví osob. Etikety musí zůstat viditelné za každých podmínek na předpokládaných místech.



VÝSTRAHA

Pokud je korba zdvižena, je přísně zakázáno se pod ni shýbat.



UPOZORNĚNÍ

Při údržbě dbejte vždy na to, aby byla bezpečnostní tyč na svém místě.

BEZPEČNÉ POUŽITÍ

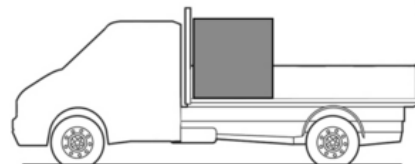
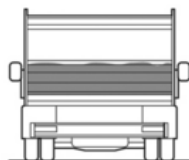
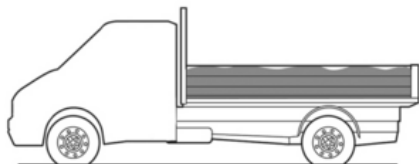
1



V případě stání na svažující se straně vozovky mohou být při otevření zadní sklopné stěny zakryta zadní světla.

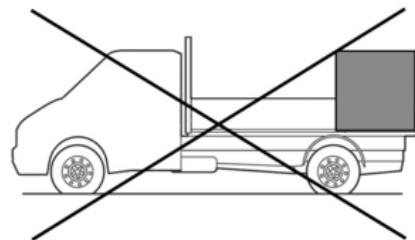
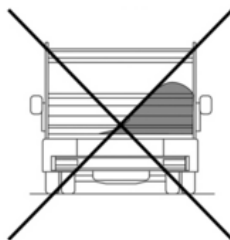
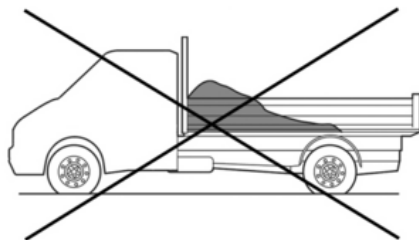
Svou přítomnost musíte ostatním účastníkům silničního provozu signalizovat pomocí výstražného trojúhelníku nebo jiných zařízení předepsaných místní vyhláškou.

A



42367

B



BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Předpisy pro nakládání

A. Správné uspořádání zátěže.

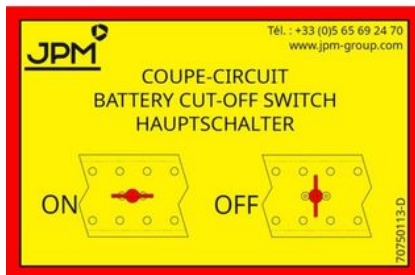
B. Nesprávné uspořádání zátěže.

- Řiďte se normami pro prevenci pracovních úrazů.
- Materiál by na korbou nebo plošinu měl být naložený do minimální výšky.
- Opatrně na korbou nebo plošinu nakládejte těžké nebo tvrdé předměty bez toho, abyste je pouštěli z výšky.
- Dbejte na to, aby byl náklad na korbě nebo plošině rovnoměrně rozvrstven a aby v žádném případě nedošlo k ohrožení provozu na silnici vlivem ztráty materiálu.
- Nadměrné zatěžování vozidla je přísně zakázáno.
- Po naložení zkontrolujte, že jsou všechny bočnice správně zajištěny.
- Důsledně dodržujte upozornění pro použití korbou.
- Nikdy nepřekračujte povolené zatížení uvedené v šedé kartě.
- Zkontrolujte správné zablokování bočnic během nakládání.

Verze s korbou



2



63580

Při nakládání a před jízdou zkontrolujte, že je páčka na odpojení baterie **1** v poloze „OFF“ jako na štítku **2**.

Verze s plošinou

Maximální zatížení pro plochu 80 x 80 mm je 230 kg.

Maximální zatížení pro plochu 50 x 50 mm je 80 kg.



Je zakázáno jezdit s otevřenou zadní sklopnou stěnou. Dodržujte platné místní zákony.

Elektrické verze



BEZPEČNÉ POUŽITÍ

1

K bočním nosníkům **2** nepřipevňujte žádný vázací systém (např. popruh, lano, napínák atd.).

Návod pro vykládání

Při otvírání postranic buďte opatrní. Náklad uvnitř korby by mohl nebezpečně tlačit na postranice.

Sklopěč ani plošinu nevykládejte, když jsou bočnice na straně vykládky zajištěné.



Postranice je těžká. Při manipulaci ji přidržujte a dejte pozor, abyste ji prudce nepustili.

Zvláštnosti verze s korbou

Nikdy nepřeklápějte výklopnou korbu v případě, že fouká silný vítr.

V případě, že se korba nesprávně zdvihá, přerušte její zdvihání, okamžitě ji nechte klesnout a obraťte se na značkový servis.

Buďte opatrní při vykládání materiálů (bahno apod.), které mohou přilnout na dno korby. V takových případech je třeba učinit všechna nezbytná opatření pro vykládku tak, abyste předešli možným nebezpečným situacím.

Je přísně zakázáno odstraňovat a upravovat bezpečnostní zařízení, vzpěru apod.

Kontrolujte správný průběh překlápění a klesání, aniž byste opustili místo ovládání, abyste v případě nebezpečí mohli okamžitě zasáhnout.



Před zdviháním sklápěče zkontrolujte, že máte dostatek prostoru, aby nedošlo ke střetu s okolními předměty (např. s elektrickým vedením, stropy, nosníky apod.).



Pokud je otevřená zadní bočnice, mohou být zadní světla zakryta. Všechny ostatní účastníky silničního provozu jste povinni upozornit na přítomnost Vašeho vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalších pomůcek popsanych v místních předpisech země, v níž se nacházíte.

SKLÁPĚNÍ, ZDVIŽENÍ KORBY



Pro zamezení jakémukoli riziku zranění kontrolujte, zda v blízkosti pohybujících se částí nestojí žádná osoba.

Při snižování nebo zvyšování plošiny kontrolujte, zda pohyblivým částem nic nebrání v pohybu.



Pro zamezení jakémukoli riziku zranění kontrolujte, zda v blízkosti pohybujících se částí nestojí žádná osoba.

Při snižování nebo zvyšování plošiny kontrolujte, zda pohyblivým částem nic nebrání v pohybu.

Montáž zajišťovacích tyčí na třístranný sklápěč



Nikdy sklápěcí valník nezajišťujte na dvou diagonálně protilehlých bodech.

Používejte výhradně originální osy.

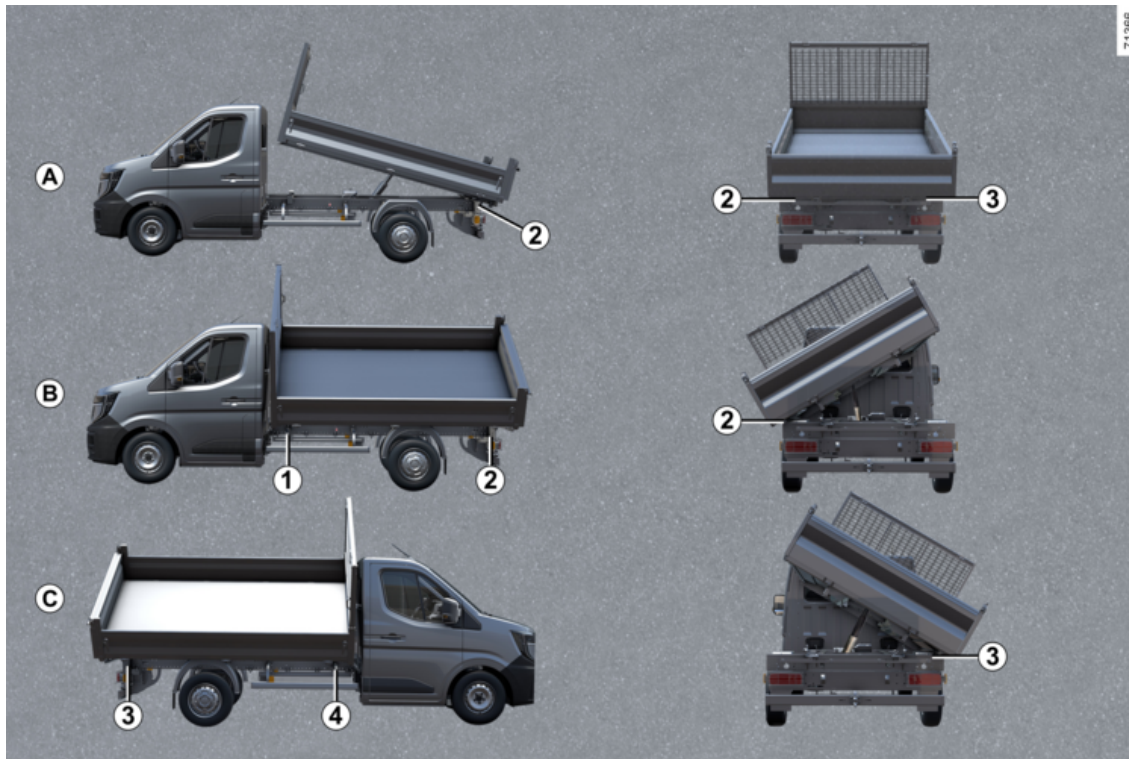
Nebezpečí poškození korby a podvozku.

Před zvednutím nebo spuštěním sklápěče tyče zasuněte do jejich otvorů.

SKLÁPĚNÍ, ZDVIŽENÍ KORBY

1

Schéma zajišťovacích tyčí třístranného sklápěče



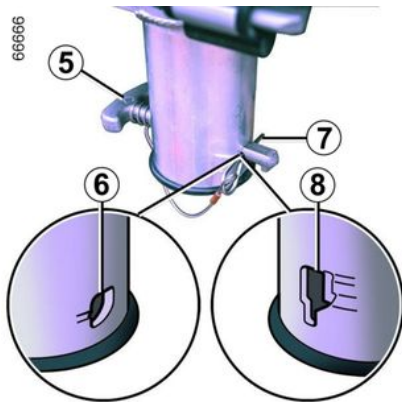
SKLÁPĚNÍ, ZDVIŽENÍ KORBY

Umístění

Směr naklápění třístranného sklápěče

Směr naklápění třístranného sklápěče můžete změnit namontováním koulí:

- **2 a 3** k naklápění dozadu **A**,
- **1 a 2** k naklápění doleva **B**,
- **3 a 4** k naklápění doprava **C**.



U koulí 1 a 3 namontujte zajišťovací tyč.

Postup montáže tyče na odpovídající třmen:

- Umístěte tyč **5** naproti vstupnímu otvoru odpovídajícího třmenu **6** tak, aby bezpečnostní zařízení směřovalo dolů.
- Úplně tyč zasuňte.
- Založte zajišťovací čep **7**.
- Pusťte tyč a zkontrolujte, že je pevně zajištěná čepem **7**.

U koulí 2 a 4 namontujte zajišťovací tyč.

Postup montáže tyče na odpovídající třmen:

- Umístěte tyč **5** naproti vstupnímu otvoru odpovídajícího třmenu **8** tak, aby bezpečnostní zařízení směřovalo dolů.
- Úplně tyč zasuňte.
- Založte zajišťovací čep **7**.
- Pusťte tyč a zkontrolujte, že je pevně zajištěná čepem **7**.

Naklánění valníku



Opatření týkající se zvedání a spouštění korby

Během zvedání nebo spouštění korby musí být řadič páka v poloze neutrálu a zatažená ruční brzda. Valník zvedejte pouze na plochém, stabilním a vodorovném podloží. Nikdy se nepohybujte pod zvednou a nezajištěnou korbou.




Po snížení sklápěče vraťte páčku na odpojení baterie **10** do polohy **E** (OFF).

V oblasti pohybu valníku nepoužívejte ovládací jednotku. Pro zamezení jakémukoli riziku zranění kontrolujte, zda v blízkosti pohybujících se částí nestojí žádná osoba.

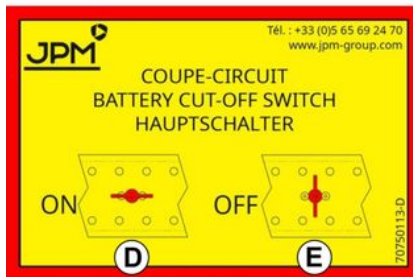
SKLÁPĚNÍ, ZDVIŽENÍ KORBY

1

 Při zvedání nebo spouštění třístranného sklápěče se pravidelně ozývá zvuková výstraha.

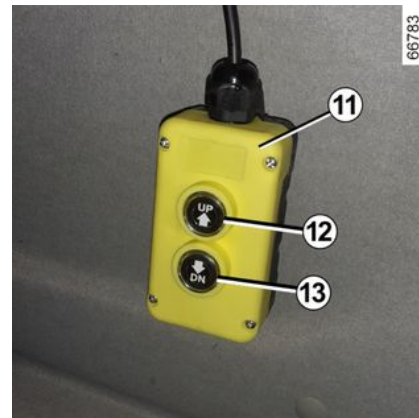


Se zvednutým valníkem nejezděte.



63580

Zastavte vozidlo, nechte spuštěný motor a použijte ruční brzdu. Uvedte páčku na odpojení akumulátoru **10** do polohy **D** (ON). Vyjměte dálkový ovladač **11** z přihrádky.



66783

Pro zdvižení korby
Stiskněte tlačítko **12**.
Pro sklopení korby
Stiskněte tlačítko **13**.

NAKLÁDKA, VYKLÁDKA



Nikdy nestoupejte na korbu, která se opírá o ochranu kola připevněnou z obou stran desky.

Riziko pádu nebo vážných poranění.



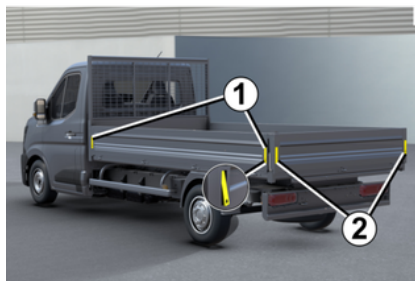
Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Pokud je podlaha vozidla opatřena kotvicími body, používejte je. Náklad se za jízdy nesmí volně pohybovat.



Postranice je těžká. Při manipulaci ji přidržujte a dejte pozor, abyste ji prudce nepustili.

Naložení

Nakládání plošiny



Jednotlivé bočnice se sklápějí páčkou **1** nebo **2** na obou stranách dané bočnice.

Nakládání sklápěče

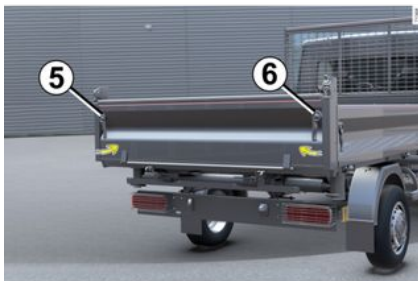


Postranice se sklápějí zatažením páček **3** a **4** a uvedením do vodorovné polohy.

Zavřete páčky postranic, aby nedošlo ke kontaktu s nárazníkem nebo bočními kryty při úplném otevření směrem dolů.

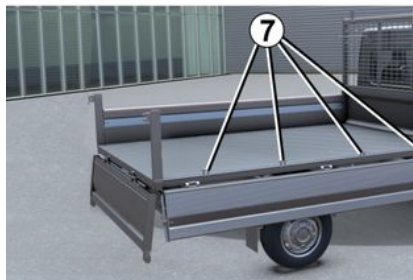
NAKLÁDKA, VYKLÁDKA

1



U třístranného sklápěče se zadní sklopná stěna sklápí uvedením páček **5** a **6** do vodorovné polohy.

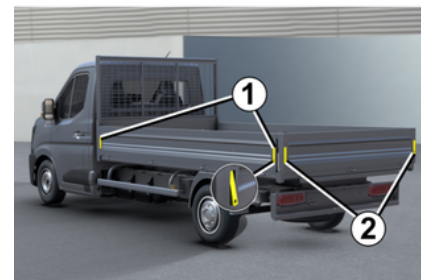
Kotevní oka 7



U některých vozidel můžete přepravované předměty upnout pomocí kotevních ok **7**.

Vykládka

Vykládání plošiny



Jednotlivé bočnice se sklápějí páčkou **1** nebo **2** na obou stranách dané bočnice.

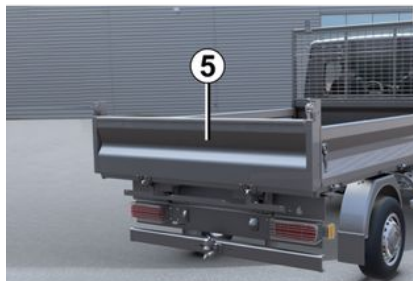
NAKLÁDKA, VYKLÁDKA

Vykládání sklápěče ze strany



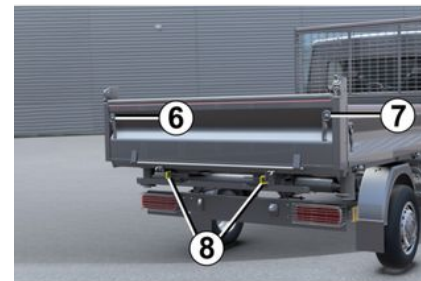
Vyklopte postranice uvedením páček **3** a **4** do vodorovné polohy. Zavřete páčky postranic, aby nedošlo ke kontaktu s nárazníkem nebo bočními kryty při úplném otevření směrem dolů.

Vykládání jednostranného sklápěče zezadu



Zadní sklopná stěna **5** se při vykládání automaticky otevře po naklonění dozadu.

Vykládání třístranného sklápěče zezadu



U třístranného sklápěče se zadní sklopná stěna sklápí uvedením páček **6** a **7** do vodorovné polohy.

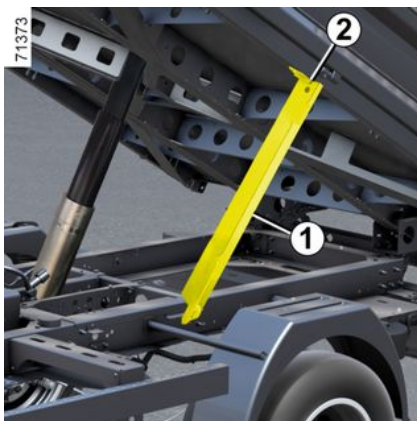
Postup vyložení nakloněním dozadu:

- uvolněte zajišťovací svorky **8**,
- před nakloněním sklápěče zkontrolujte, že jsou zajišťovací tyče umístěny správně → **19**,
- zkontrolujte, že jsou páčky **6** a **7** zajištěné.

Zadní postranice se otevírá automaticky.

VZPĚRA

1



Před prováděním úkonů pod sklápěčem jej musíte podepřít. Měl by být **v zadní části zvednutý a prázdný.**

Nikdy se nepohybujte pod zvednou a nepodepřenou korbou.

Při umísťování bezpečnostní vzpěry se pod korbou nenahýbejte.

Vzpěru **1** zvedejte do plné výšky **2**. Pomalu umístěte korbou nadoraz na vzpěru.



**Přípustná hmotnost pří-
dě, maximální přípustná
hmotnost při brzdění**

a odbrzdění → 37.

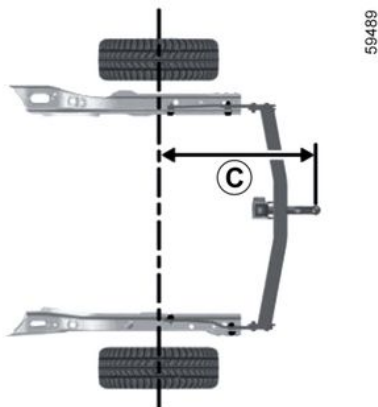
Výběr a montáž tažného zaříze- ní

Tažné zařízení (příčný nosník a tažné zařízení) není původně namontováno na vozidle: celková hmotnost tažného zařízení a úchytů nesmí překročit **30 kg**. Pokud se tažné zařízení nepoužívá, nesmí překážet žádnému světelnému prvku nebo registrační značce.

Za všech okolností je vaší povinností dodržovat předpisy a nařízení platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Mechanické tažné zařízení (koule, hák atd.) odnímatelné bez použití nářadí nebo sklopné je nutno na dobu, kdy se nevyužívá, demontovat či sklopit. Pokyny k montáži tažného zařízení a podmínky jeho použití najdete v montážním návodu k zařízení.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



Rozměr C (maximální)

Krátký podvozek **C = 1210 mm.**

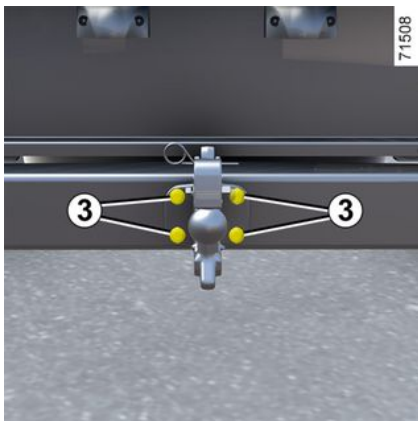
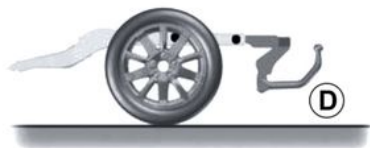
Dlouhý podvozek **C = 1873 mm.**

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ

1

Přívěs

59490



Instalace tažné koule

28 - Dodatečná hlavní uživatelská příručka k vozidlu

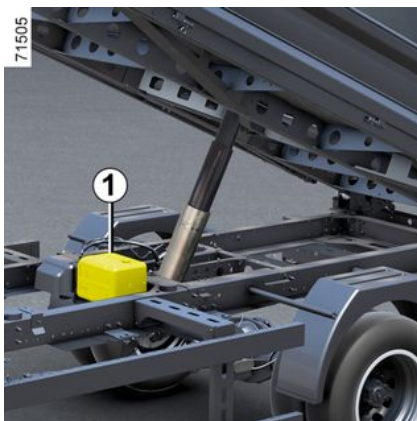
Umístěte kouli v rozsahu výšky D , která musí činit **350 až 420 mm**, s naloženým vozidlem. Utáhněte šrouby **3** momentem **110 Nm. (newtonmetrů)**.

HLADINA OLEJE, PRAVIDELNOST ÚDRŽBY



Používejte výhradně doporučené typy olejů a maziv.

Hladina oleje



Před uvedením do provozu nebo po delší odstavce měrkou zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži **1** a případně jej doplňte.

Doporučujeme používat biologicky rozložitelný hydraulický olej třídy ISO H46, který odpovídá minerálnímu oleji dle normy VDMA 24568. Je nutné vybrat olej s nominální viskozí-

tu určenou pro teplotu pracovního prostředí.

Kontrolu hladiny oleje je třeba provést podle návodu k zabezpečení, se zdviženým sklápěčem a s umístěnou bezpečnostní vzpěrou → **26**.

Poznámka: Kontrola hladiny oleje nádrže **1** se provádí se sklápěčem v nejvyšší poloze. Hladina oleje musí být mírně nad značkou „**MIN**“. V případě potřeby úpravy hladiny oleje se poraďte se zástupcem značky.



Je zcela zakázáno používat rostlinné oleje nebo aditiva s přísadami odlišnými od vlastního produktu. Nemíchejte různé produkty.

Pravidelnost údržby

Zkontrolujte správnou funkci sklápěče a všechny porouchané nebo poškozené díly před použitím vozidla vyměňte.

Zkontrolujte v závislosti na vozidle, zda zvukové výstrahy vozidla fungují správně. Pokud zvukové výstrahy nefungují, výšku sklápěče neměňte a obraťte se na autorizovaný servis.

Zkontrolujte dobrý stav hadic na olej. V případě, že jsou opotřebované nebo porušené, nechte je vyměnit za originální náhradní díly.

Každých šest měsíců

U verze s třístranným sklápěčem pomocí mazacího čerpadla namažte závěsy sklápěcího válce, který se nachází pod sklápěčem.



Nepoužívejte vysokotlakou myčku na zadní straně kabiny. Riziko infiltrace vody (přes odtahy vzduchu).

HLADINA OLEJE, PRAVIDELNOST ÚDRŽBY

1

Tabulka měsíční údržby

Tyto úkony provádějte jednou měsíčně.

Údržba hydraulického systému

Zvedněte zadní stranu do nejvyšší polohy a zkontrolujte hladinu oleje v nádržce (s plně vysunutou vzpěrou by hladina oleje měla přesahovat značku „MIN“).

V případě potřeby doplňte minerální olej – použijte biologicky rozložitelný olej ISO H46 nebo olej ekvivalentní minerálnímu oleji dle normy VDMA 24568.

Zkontrolujte, že nikde neuniká hydraulická kapalina.

Zkontrolujte čistotu hydraulického oleje (přítomnost vody nebo nečistot může narušovat funkčnost sklápěče).

Mechanická údržba

U třístranných sklápěčů zkontrolujte stav kulových zajišťovacích tyčí.

Namažte sklopnou vzpěru.

Zkontrolujte stav upevňovacích prvků a utahovacích bodů na rámu a podvozku.

Namažte závěsy zadních sloupků.

Zkontrolujte, že jsou zadní sloupky správně utažené.

Zkontrolujte utažení upevňovacích prvků vzpěr a tyčí.

Zkontrolujte upevnění uzávěru zadních dveří.

Zkontrolujte funkčnost jističe.

HLADINA OLEJE, PRAVIDELNOST ÚDRŽBY



Při mazání **musí** být sklápěcí plošina zajištěná bezpečnostní vzpěrou a sklápěč nesmí být naložený.

VNĚJŠÍ SNÍMAČE, SVĚTLA A ODKLÁDACÍ PŘIHRÁDKY

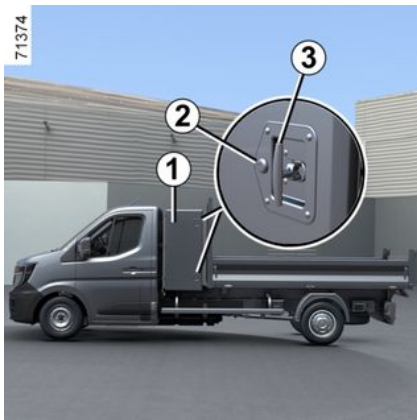
1



Nikdy nestoupejte na korbu, která se opírá o ochranu kola připevněnou z obou stran desky.

Riziko pádu nebo vážných poranění.

Odkládací přihrádka



Když chcete otevřít jedny z dveří **1**, odemkněte klíčem všechny zámky **2** a poté otočte dvěma klikami **3** dveří, které chcete otevřít.

Poznámka: Náklad v zavazadlovém prostoru musí být rozložen rovno-

měrně a zatížení jednotlivých polic nesmí přesahovat 35 kg.

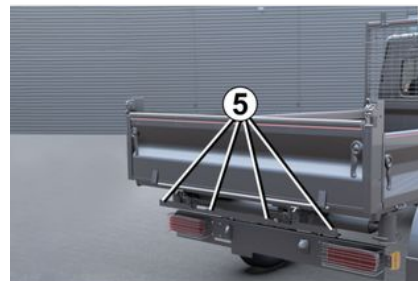
Boční světla 4

(podle typu vozidla)



Rozsvítí se současně při aktivaci obrysových světel.

Ultrazukové zadní radary 5



Zajistěte, aby zóna radaru **5** nebyla blokována (nečistotami, blátem, sněhem atd.), posunutá nárazem nebo upravována (včetně laku atd.). V případě poškození (náraz apod.), na radar nebo na některou z podpěr. Obráťte se na autorizovaný servis.

FUNKČNÍ PROBLÉMY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. Pokud se však problém nevyřeší, v zájmu své bezpečnosti co nejdříve kontaktujte autorizovaný servis.

1

	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Sklápěč se vůbec nezvedá.	Je vypnutý jistič.	Zapněte jej.
	Spustil se bezpečnostní zámek dveří zavazadlového prostoru (s případnou bezpečnostní svorkou).	Odjistěte bezpečnostní páku dveří zavazadlového prostoru a případně svorku.
	Problém s pojistkou.	Zkontrolujte pojistku baterie (250 A).
	Porucha elektrického připojení.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Problém s obvodem dálkového ovládní.	
	Problém se snímačem konce dráhy třístranného sklápěče.	
	Problém s relé.	
	Problém s hydraulickou sestavou.	
	Problém s průtokem v hydraulické sestavě.	
Přetížení.	Zkontrolujte náklad a snižte zatížení.	
Sklápěč se mírně zvýší a poté se zastaví.	Nedostatek oleje.	Zkontrolujte hladinu oleje a doplňte jej.
	Nedostatečná energie v akumulátoru.	Dobijte akumulátor nebo nastartujte vozidlo.
	Problém se zablokovanou vzpěrou.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Problém s napájením hydraulické sestavy.	

FUNKČNÍ PROBLÉMY

1

	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Sklápěč se nespouští.	Je vypnutý jistič.	Zapněte jej.
	Problém s průtokem v sestavě.	Obráťte se na autorizovaný servis.
	Problém s elektromagnetickým ventilem.	
	Problém se vzpěrou.	
	Problém s obvodem dálkového ovládní.	
	Porucha elektrického připojení.	
Sklápěč samovolně klesá.	Problém se zablokovaným elektromagnetickým ventilem.	Obráťte se na autorizovaný servis.
	Problém s obvodem dálkového ovládní.	
	Netěsnost hydrauliky.	
Sklápěč klesá velmi pomalu.	Prázdný sklápěč je příliš lehký.	Sklápěč při klesání usměřňujte nebo zatížte držák žebříku.
	Hydraulický olej je znečištěný a opotřeбенý.	Obráťte se na autorizovaný servis.
	V omezovači třístranného sklápěče je příliš nízký průtok hydraulické kapaliny.	
Hydraulická sestava se nezastavuje.	Problém se zaseknutým relé.	Jistič zapněte. Pokud se hydraulická sestava nerestartuje, obraťte se na autorizovaný servis.
	Problém s obvodem dálkového ovládní.	

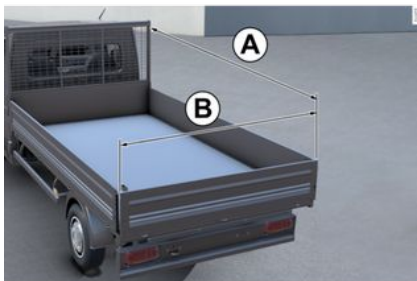
FUNKČNÍ PROBLÉMY

	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Ve spuštěné poloze z nádrže vytéká olej.	Příliš velké množství oleje.	Snižte hladinu oleje na přiměřenou úroveň.
Zadní dveře se nezamykají.	Háček je mechanicky vychýlený.	Obráťte se na autorizovaný servis.
Sklápěč se při sklápění na stranu nezvedá dostatečně vysoko.	Není správně seřízený konec dráhy.	Obráťte se na autorizovaný servis.
Tyče třístranného sklápěče jsou ohnuté.	Nadměrné naklápění na stranu.	Obráťte se na autorizovaný servis.

ROZMĚRY (V METRECH)

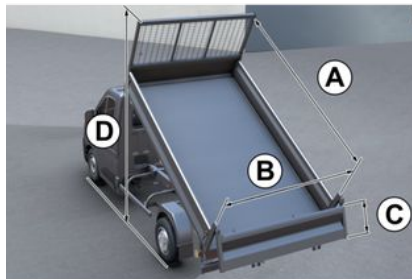
1

Verze s plošinou



Provedení s plošinou			
A	3,350	3,850	4,550
B	2,080		

Verze s korbou



Verze s korbou	
A	3,380
B	2,099
C	0,450
D	4,120

HMOTNOSTI (V KG)

Uvedené hmotnosti se vztahují k vozidlu v základním provedení bez doplňkové výbavy: mohou se lišit v závislosti na vybavení vašeho vozidla. Obráťte se na autorizovaný servis.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (viz část „Identifikační štítky vozidla“ kapitoly 6 uživatelské příručky vozidla)		
Hmotnost brzděného přívěsu* (MRF)	se získá výpočtem: MTR – MMAC		
Hmotnost nebrzděného přívěsu*	750		
Maximální povolené zatížení tažného zařízení*	Verze s MRF do 2,5 tuny	Verze s MRF od 2,5 do 3 t	Verze s MRF od 3 do 3,5 t
	100	120	140
Povolené zatížení střechy	Zakázáno		

*Tažné zatížení (tažení obytného přívěsu, lodi, ...).

Pokud je výsledek výpočtu MTR - MMAC roven nule, nebo pokud se MTR rovná nule (nebo není uvedena) na výrobním označení, je tažení přívěsu zakázáno.




- Je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
- Výkonnost motoru a svahová dostupnost klesají s nadmořskou výškou. Doporučujeme tedy snížit maximální zatížení o 10 % ve výšce 1 000 metrů a potom o dalších 10 % na každých dalších 1 000 metrů.

PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ.

1

65086

(A)

FR: CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE: CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG GB: CE - DECLARATION OF CONFORMITY ES: CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD NL: CE - CONFORMITEITSVERKLARING		
Fabricant Hersteller Manufacturer Fábrica Fabrikant	 MODEL: ALU DROPSIDE TYPE: VULCAIN 55	Centre de montage Montagezentrum Mounting center Centro de montaje Montagecentrum
Date: le 16/10/2023	SERIAL NUMBER: 140541-1 DIMENSIONS: 3800x2000-850	Nom signataire: _____ Date: _____
Cachet: _____ 	MANUFACTURING YEAR: 2023/30  MARQUE / MODELLE N° VIN: _____	Cachet: _____

Prohlášení o konformitě je dodáváno spolu s vozidlem.

Dokument **A** ukazuje příklad prohlášení o shodě podle směrnice 2006/45/ES. Důvěryhodný je výlučně originální dokument dodávaný ve vozidle (patříčně podepsaný a zdokumentovaný).



7711418570